



## Návod k obsluze

Česky

Vážený zákazníku,  
zakoupili jste si kávovar S CLASSIKA II nebo CLASSIKA PID, jedná se o  
espresso kávovar té nejvyšší kvality.  
Děkujeme vám za vaši volbu a přejeme vám hodně radosti při přípravě Vašeho  
dokonalého espressa a cappuccina s Vaším espresso kávovarem.  
Před použitím nového přístroje, si přečtete pečlivě návod k použití.  
Máte-li jakékoli další otázky, nebo pokud máte zájem o další informace,  
obraťte se na místní specializované obchodníky.  
Prosím, mějte návod k použití na dosah pro případné další použití.



ECM Espresso Coffee Machines  
Manufacture GmbH  
Dilsberger Str. 60  
D - 69151 Neckargemünd /  
Heidelberg  
Deutschland / Germany  
Tel. +49 (0) 6223 - 9255-0  
Fax +49 (0) 6223 - 9255-25  
E-Mail / E-mail info@ecm.de  
Internet www.ecm.de

## Obsah

<b>Varování:</b> .....	<b>4</b>
Varovné symboly:.....	4
Obsah dodávky produktu.....	5
<b>Všeobecná doporučení</b> .....	<b>5</b>
Obecné varování:.....	5
Používání kávovaru.....	6
Technické údaje.....	8
<b>Zapojení přístroje</b> .....	<b>9</b>
Příprava plochy.....	9
Zapojení do elektrické sítě.....	9
První spuštění kávovaru.....	9
<b>Ruční nastavení tlaku v hlavě kávovaru</b> .....	<b>11</b>
<b>Řízení PID Teploty</b> .....	<b>11</b>
<b>Programování teploty na PID displeji</b> .....	<b>12</b>
<b>Příprava kávy</b> .....	<b>13</b>
Výdej horké vody.....	14
Výdej páry.....	14
<b>Čištění a údržba</b> .....	<b>14</b>
<b>Doprava a skladování</b> .....	<b>17</b>
Balení.....	17
Přeprava.....	17
Skladování.....	18
<b>Kontakt:</b> .....	<b>19</b>

## Varování:

Varovné symboly:



**Důležité bezpečnostní varování!**



**POZOR!**

**Důležité varování/postup pro správné užití kávovaru.**

## Obsah dodávky produktu

- 1 páka
- 1 košíček na 1 porci kávy
- 1 košíček na 2 porce kávy
- Slepé sítko
- Plastový tamper
- Návod k obsluze
- Čisticí kartáček

## Všeobecná doporučení

### Obecné varování:

- Zapojení elektrické sítě a napuštění vody do přístroje musí být provedeno v souladu s kapitolou „Zapojení přístroje“ tohoto návodu.
- Tento návod obsahuje důležité informace ke správnému chodu kávovaru.
- Uživatel je povinen si celý návod přečíst před prvním spuštěním kávovaru.
- Uchovejte návod pro případ, že se k informacím budete chtít vrátit.
- V případě přepravy/skladování kávovaru za teplot pod bodem mrazu, musí být vypuštěna všechna voda, aby se zabránilo zamrznutí.
- Kávovar smí být zapojen pouze do uzemněné elektrické sítě.
- Nepoužívejte kávovar na boso.
- Kávovar by měl být zapojen přímo do elektrické sítě. Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Před vytažením elektrického kabelu ze zásuvky musí být kávovar nejprve vypnut.
- Přívodní kabel nesmí být smotaný, ani jinak stočený.
- Tento kávovar není dětskou hračkou.

- Děti v jeho okolí musí být pod konstantním dohledem odpovědné osoby. Hrozí popálení i o vypnutý kávovar.
- Aby se zabránilo vniku vody do kávovaru, hrníčky na kávovar vždy pokládejte otevřenou stranou vzhůru.
- Následující symbol značí možnost popálení. POZOR!

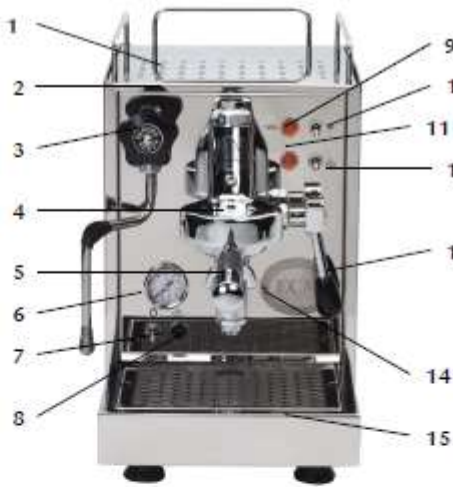


- Kávovar není určen pro venkovní použití.
- Obsluhovat kávovar smí pouze proškolená osoba.

### **Používání kávovaru**

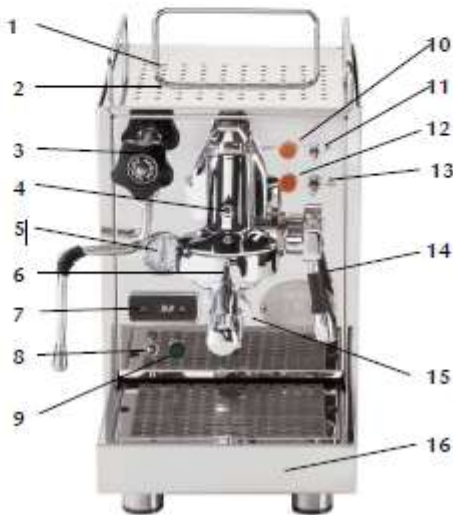
Kávovar CLASSIKA II / CLASSIKA PID je určen pro přípravu kávy espresso a výdej horké vody / vodní páry. Tento kávovar byl vyroben specificky pro tyto účely. Jiné použití kávovaru je považováno za nesprávné a tudíž zakázáno výrobcem. Výrobce/prodejce nenese žádnou zodpovědnost za vady způsobené jednáním v rozporu s tímto návodem.

### CLASSIKA II



1. Plocha na nahřátí hrníčků
2. Nádržka s vodou
3. Tryska na výdej páry
4. Hlava kávovaru
5. Páka
6. Ukazatel tlaku
7. Spínač zapnutí
8. Zelená kontrolka on/off
9. Oranžová kontrolka nahřívání
10. Spínač výdeje horké vody
11. Oranžová kontrolka nahřátí páry
12. Spínač páry
13. Páka pro výdej kávy
14. Výdej kávy
15. Odkapávač

### CLASSIKA PID



1. Plocha na nahřátí hrníčků
2. Nádržka s vodou
3. Tryska na výdej páry
4. Hlava kávovaru
5. Ukazatel tlaku
6. Páka
7. PID displej
8. Spínač zapnutí
9. Zelená kontrolka on/off
10. Oranžová kontrolka nahřívání
11. Spínač výdeje horké vody
12. Oranžová kontrolka nahřátí páry
13. Spínač páry
14. Páka pro výdej kávy
15. Výdej kávy
16. Odkapávač

Pozor!

Nebezpečí úrazu: Následující díly jsou horké:

- Oblast kolem rukojeti / horké vodní páry
- pára / trubka horké vody
- páka
- hlava kávovaru
- tělo (horní část a boční rámy)

## Technické údaje

- Velikost nádrže - 2,8 l
- Šířka - 250mm
- Hloubka - 447mm
- Výška - 393mm
- Hmotnost - 18,5 Kg
- Napájení - 220-240V / 50-60Hz
- Příkon - 1200W



# Zapojení přístroje

## Příprava plochy

Ujistěte se, že prostor pro instalaci kávovaru je pevný, rovný, relativně hladký a suchý. Můžete regulovat výšku pomocí úpravy nožiček stroje.

- Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy.

## Zapojení do elektrické sítě

Ujistěte se, že místní hlavní napájecí napětí odpovídá údajům uvedeným na štítku na čelním panelu kávovaru.

- Zapojte přístroj pouze do uzemněné zásuvky a nenechávejte jej bez dozoru.
- Nikdy nelze ohýbat napájecí kabel.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel / nepoužívejte rozdvojkou.

## První spuštění kávovaru

Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda:

- ventil páry / teplé vody je uzavřen.
- stroj je vypnut. (Vypínač v dolní poloze.)
- napájecí kabel je odpojen.
- odkapávací miska je správně vložena.

Nyní můžete začít spustit zařízení:

1 Vyjměte zásobník vody.

2 Naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou a vložte zásobník zpět do kávovaru.

3 Zasuňte zástrčku do zásuvky. Zapněte hlavní vypínač do horní polohy. Stroj se začne nahřívat.

4 Umístěte malou nádobku/konvičku pod ventil pro teplou páru. Otevřete parní ventil a zapněte spínač vodní pumpy a hlavní spínač. Uslyšíte zvuk čerpadla. Nyní se bojler plní vodou. To může trvat několik sekund, než se spustí voda z parního ventilu.

Kávovar se nyní zahřívá na přednastavenou teplotu.

Uvolněte cca. 600 ml vody z ventilu. Tímto způsobem se kotel propláchně a naplní čistou vodou.

To vám umožní neustále obnovovat vodu v bojleru při každodenním používání. Vypněte vypínač čerpadla / horká voda pohybem do spodní polohy a zavřete páru / vodu ventilem.

5 Dávkujte vodu pohybem páčky do horní polohy. Poté ji dejte zpět do spodní polohy.

6 Přístroj se ohřívá a oranžová kontrolka pro regulaci ohřevu se rozsvítí. U CLASSIKA PID je zobrazena teplota kotle na PID-Display.

7 Jakmile se dosáhne teploty, ohřev se automaticky vypne a kontrolka pro vytápění zhasne. Ukazatel tlaku čerpadla měřidla se může během fáze ohřevu lehce pohybovat.

8 Vložte páku do hlavy kávovaru, aby se páka nahřála. Můžete urychlit tento proces, při dávkování vody při spuštění extrakce.

9. Pro první naplnění boileru je potřeba velké množství vody, zkontrolujte tedy nádržku s vodou a doplňte ji opět vodou..

10. Zařízení je nyní připraveno k použití. Položte šálky na horní plochu kávovaru, aby se šálky předehřívaly. Poté si již vychutnejte svou kávu.

## Důležité!

PID-kontrolka pomáhá stroji udržet konstantní teplotu kotle. To znamená, že stroj je ohříván nepřetržitě. Teplota kotle je vyznačena na PID displeji.

Při spuštění stroje postupujte následovně:

1 Ujistěte se, že je dostatečné množství vody ve vodní nádrži.

2 Ujistěte se, že spínač čerpadla / horké vody a páry jsou v dolní poloze, hlavní vypínač je v dolní poloze a ventil páry / teplé vody je uzavřen.

3 Zapněte zařízení (hlavní vypínač v horní poloze).

4. Doba nahřátí je závislá na okolní teplotě a je cca. 10 minut. Indikátor čerpadla tlakoměru může během fáze ohřevu lehce pohybovat.

5. Stroj je připraven k použití, jakmile se vypne oranžová kontrolka.

6 Vložte páku do hlavy kávovaru a sepněte spínač horké vody, aby se páka rychleji nahřála.

## Ruční nastavení tlaku v hlavě kávovaru

Můžete si individuálně nastavit a měnit tlak v hlavě kávovaru otáčením nastavovacího šroubu mezi hodnotami cca. 8,5 a 12 bar.

Chcete-li nastavit tlak, postupujte následovně:

1 Odstraňte pohár teplejší.

2 Umístěte páku se slepým filtrem (filtrační bez děr) do varné hlavy

3 páčkou skupiny a přečíst tlak čerpadla koleje.

4 Vyberte požadovaný varný tlak otáčením regulačního šroubu pomocí mince nebo plochého šroubováku. Můžete snížit tlak otočením šroubu proti směru hodinových ručiček a zvýšit ji ve směru hodinových ručiček.

5 Můžete si přečíst naprogramovaný tlak čerpadla na tlakové čerpadlo tlakoměru.

6 Umístěte páku zpět do spodní polohy, dojde k ukončení extrakce.

Uvolněte páku a nahrad'te filtr slepým sítkem.

7. Nyní je přístroj opět připraven k použití.

## Řízení PID Teploty

PID dokáže udržet dvě rozdílné teploty v bojleru. To znamená, že lze extrahovat espresso a šlehat mléko při různých teplotách. Teplota pro extrakci kávy je nastavitelná v rozmezí 80°C až 100°C, teplota pro výdej páry v rozmezí 105°C až 120°C. Při spuštění kávovaru jsou automaticky nastaveny teploty 90°C pro extrakci kávy a 110°C pro výdej vodní páry.

PID displej indikuje teplotu kotle. Teplota je zde 92 ° C.

Pokud není kávovar v současné době zaměstnán výrobou páry, uvidíte teplotu pro přípravu espresa / kávy. Jakmile přejdete na výrobu páry, uvidíte indikovanou teplotu páry.

PID střídavě zobrazuje teplotu. Zobrazuje délku extrakce kávy v sekundách.

**Classika PID důležité!**

Během fáze nahřívání řídicí oranžové světlo a malá tečka na PID displeji bliká.

## Programování teploty na PID displeji

Při běžném provozu je teplota kotle indikována na displeji. Řízení teploty je předem naprogramováno na 93 ° C. Popis: t1 = káva, St = pára.

Zapněte stroj, aby došlo k aktivaci kotle. Teplota boileru je v programování. Ohřívač je neaktivní během programování.

2. Zmáčkněte současně tlačítko + a - dokud se na displeji neobjeví "t1"

3. Stiskněte tlačítko + s cílem potvrdit režim "t1" a změňte hodnotu teploty. Zobrazí se jmenovitá hodnota teploty.

4. Rychle stiskněte  
- snížit  
+ zvýšit  
jmenovitou hodnotu teploty.

5. Prosím, vyčkejte krátkou dobu poté, co nastavíte nominální hodnotu teploty; zobrazí se "t1"

6. Zmáčkněte - za účelem zobrazení 'St' (parní kotel). Pokud byste chtěli jen změnit "St" a nechat "t1" beze změny, stiskněte - po kroku 2 zvolte režim "St" a přeskočíte "t1". Pokračujte krokem 7.

7. Stisknutím tlačítka + s cílem nastavit režim "St" a změnit hodnotu teploty. Zobrazí se jmenovitá hodnota teploty.

8. Rychle stiskněte  
- snížit  
+ Zvýšit  
jmenovitou hodnotu teploty.

9. Prosím, vyčkejte krátkou dobu poté, co nastavíte nominální hodnotu teploty;  
Zobrazí se "t1".

10. Stisknutím tlačítka - opustíte režim programování. Nově naprogramované, nominální teploty jsou nyní uloženy.  
Ohřívač je nyní aktivní.

## Příprava kávy

1. Ujistěte se, že je kávovar dostatečně zahřátý.
2. Zvolte košíček na jednu nebo dvě porce kávy, ten vložte do páky.
3. Košíček naplňte mletou kávou.
4. Kávu v páce upěchujte za pomoci tamperu.
5. Vložte páku do hlavy kávovaru a utáhněte.
6. Položte hrníček/hrníčky přímo pod výtok/y z páky.
7. Extrakci započnete plným zvednutím hlavní páčky.  
Pokud používáte CLASSIKA PID, časovač na PID displeji ukazuje dobu extrakce kávy v sekundách. Obecně platí, že čas extrakce při přípravě espressa by měl být kolem 23 až 25 sekund. Objem pro jedno espresso je cca 25 až 30 ml.
8. Jakmile bude extrahované množství dostatečné, vraťte hlavní páčku zpět do své původní polohy.
9. Zbývající tlak / voda se vypouští do odkapávací misky přes spodní část infuzního válce.

### Upozornění:

Není-li páka vrácena zpět do spodní polohy správně, horká voda může stříkat z hlavy kávovaru, zatímco vyndáte páku.  
Může dojít ke zranění.

## Výdej horké vody

Umístěte odpovídající nádobu (s tepelně izolované rukojeti) pod dávkovač teplé vody. Sepněte ventil pro výdej horké vody.

## Výdej páry

CLASSIKA II / CLASSIKA PID umožňuje generovat velké množství páry.

Prosím, postupujte podle pokynů níže. Nepřivádějte mléko do varu, jinak napěnění mléka nebude možné. Při přípravě cappuccina nejprve uvařte kávu a pak začněte šlehat mléko.

Pro dávkování vysokotlaké páry, musí být bojler ohříván na více než 100 ° C.

### Důležité!

Po každém použití vyčistěte parní trysku vlhkým hadříkem, aby se odstranily možné zbytky a nečistoty.

Pozor: Dávejte pozor při čištění parní trysky. Je horká.

## Čištění a údržba

### Pozor!

Vždy vypněte stroj (hlavní vypínač v dolní poloze), odpojte napájecí kabel a nechte stroj vychladnout na teplotu místnosti (po dobu alespoň 30 minut) před čištěním.

### Denní úklid:

Páky, filtry, vodní nádrž, odkapávací deska odkapávací deska vyžadují každodenní údržbu a čištění.

Dle zátěže kávovaru doporučujeme provádět následující:

- Čištění trysky na páru (po každém výdeji páry).
- Čištění páky a košíčků (po každém výdeji kávy).
- Čištění odkapávací plochy (denně).
- Čištění hlavy kávovaru za pomoci přiloženého štetceku (denně).

Hlavu doporučujeme čistit přípravky k tomu určenými za pomoci slepého košíčku.

Pro čištění těla kávovaru používejte pouze utěrku z mikrovlákna a vodu. Před opětovným uvedením do provozu vysušte.

Hlava na začátku



Pomocí plochého šroubováku  
vyjměte sprchu a těsnění



Sprcha a těsnění jsou již  
téměř vytaženy



Odstraňte sprchu a těsnění  
úplně



Vyčistěte hlavu kartáčkem a  
upevněte sprchu do těsnění



Vložte zpět sprchu do hlavy



Nasaďte páku bez filtru



Upevněte páku do hlavy



Utáhněte pevně páku do  
hlavy



Hlava je připravena k použití





Parní tryska je blokována:

Vyčistěte otvory parní trysky opatrně s jehlou nebo kartáčkem na trysky

Lze odšroubovat spodní část trysky a pořádně pročistit.

**Důležité!**

Neztraťte malý těsnění umístěné mezi parní tryskou a závitem (Obr. P6002.1)!

## **Doprava a skladování**

### **Balení**

CLASSIKA II se dodává ve speciálním obalu a chráněna plastovým krytem a pěnou.

**Pozor!**

Udržujte balení mimo dosah dětí!

Po vybalení z krabice překontrolujte obsah balení.

**Důležité!**

Udržujte balení a obalový materiál pro možnou přepravu!

Nevyhazujte ho pryč!

### **Přeprava**

- Přeprava stroje pouze ve vzpřímené poloze, pokud je to možné na paletě.
- Nepokládejte více než tři jednotky na sebe.
- Nepokládejte jiné těžké předměty na obalu.

## **Skladování**

- Udržujte zařízení zabalené v suchém prostředí.
- Nepokládejte více než tři jednotky na sebe.
- Nepokládejte jiné těžké předměty na obal.

Mnoho lahodných káv spolu s Vaším novým kávovarem!

Prodejce: GourmetKava s.r.o., IČ: 03724034, Za Kapličkou 1246, 54701  
Náchod  
[www.gourmetkava.cz](http://www.gourmetkava.cz)